

A felszólalások után Banescu tanár javaslatot olvasott fel, amelyben kérte a fantasztikus tantienek ügyében a bűnügyi vizsgálat megindítását és az egész ügynek az ügyészséghez való áttulását. Az érdekes javaslat felett még nem történt döntés.

Csak 99.-
Lei 22.- a nagy tubus
NIVEA-fogpaszta

Enyhe könnyen habzik,
 ize csodálatosan kellemes.

Marcus Mihály dr., a képviselőház alelnöke Arad legfontosabb kérdéseiről nyilatkozott az Aradi Közlönynek

»A vasutigazgatóság visszahelyezése nem könnyű dolog« — Ujból felvirágzik a Jülvölgye és Aradnak megint jó fogyasztó piacává válik

A parlament megnyitása óta csaknem állandóan Bucurestiben tartózkodó Marcus Mihály dr., Arad kormánypárti országgyűlési képviselője, az itteni liberális-párt elnöke, akit tudvalevően a képviselőház egyik alelnöki tisztségével tüntetett ki a parlamenti többség, nagy energiát igénylő állandó politikai tevékenysége mellett különös gondot fordít Arad és Aradmegye közügyeire. Marcus dr. pénteken reggel érkezett haza és a délelőtti órákat az általa vezetett pénzügyi bizottság elnöki feladataival töltötte el, ahol most is sokan keresték fel és különböző közérdekű ügyekben kérték jóakaratu támogatását. Marcus Mihály dr. látogatóinak készséggel áll rendelkezésére.

Az Aradi Közlöny munkatársa szombaton délelőtt kereste fel Marcus Mihály dr.-t, akivel hosszabb beszélgetést folytatott az Aradot és környékét érintő fontos kérdésekről. Munkatársunk mindenekelőtt rámutatott az Aradhoz közelfekvő Jülvölgynek, ennek az egész Európában ismert és hajdan virágzó bányavidéknek az utóbbi években bekövetkezett elszegényedésére, aminek legfőbb oka az, hogy a „Petro-sani“ bányatársaság nem kapott a szénszállításra megrendelést a CFR-től, a többi autonóm vállalatoktól és más közintézményektől. Emiatt a bányarésztársaság kénytelen volt alkalmazottjainak létszámát háromezerre csökkenteni, holott azelőtt 15–20 ezer bányászt és hi-

vatalnokot is foglalkoztatott. Mivel a Jülvölgy az aradi gyáraknak, engros cégeknek, gazdaságoknak, élelmiszertermelőknek sok évtizeden át igen jó fogyasztópiaca volt, annak elszegényedése rendkívül súlyosan érinti Aradot és környékét is.

Tehát rákérdezve is elsőrendű fontosságú kérdés a hunedoarai bányák fokozott mérvben való foglalkoztatása és ezért tettük fel Marcus Mihály dr.-hoz azt a kérdést, hogy a liberális-párt — amelynek vezetői szoros összeköttetésben állanak az ottani bányavidékkel — intézkedett-e már a hatalmas szénbányák termelésének fokozása végett.

— A szénfogyasztás csökkenése — válaszolta Marcus Mihály dr. — több évre megbénította a jülvölgyi bányák működését, amelyekben a jó gazdasági viszonyok között huszezer munkás is dolgozott. Kétségtelen, hogy a pakurával való fűtés gazdaságosabb, jelentős megtakarítások érhetők el és ezért tért át a CFR a pakura használatára még egyes gyorsvonatoknál is. Mivel azonban a jülvölgyi óriási bányavidék lakossága igen sokat szenved a szénfogyasztás csökkentése következtében, az állam nagy áldozatokat is hajlandó hozni, hogy azon a vidéken a néhány év előtti jó állapotokat visszavarázsolja. Szociális szempontból sem engedhető meg az, hogy a bányák stagnáljanak és éppen ezért a kormány a leg-

erélyesebb eszközöket is hajlandó igénybevenni, sőt a CFR-re még rá is oktrofálja a szén, csak hogy megemlje a nyomorító árakat és alkalmazottak ezreit és a bányavidék felvirágztatásával ismét jó fogyasztópiacot adjon a termelőknek, az iparüzőknek és a kereskedőknek. A hunedoarai bányavidék gazdaságilag fokozatosan fel fog lendülni és a jövőben nemcsak főzeléket és élelmiszereket, hanem más, fontos közszükségleti cikkeket is újból szállíthatnak az aradi és környékbeli vállalatok.

Szöbáhozittuk ezután az Aradról Timisórára helyezett vasutigazgatóság visszahelyezése érdekében újból megindított akciót is.

Ugyanis a vasutigazgatóságnak Aradra való helyezése nemcsak speciálisan aradi ügy, hanem szorosan összefügg az Arad—Teius fővonal és mellékvonalai mellett elterülő vidékek, tehát a Jülvölgye vagonszükségletének kielégítésével is, mert Aradról sokkal gyorsabban intézhető el a vagonkiutalás, mint az erdélyi fővonalról távolabb eső Timisórától.

— A CFR igazgatóságának Aradra való visszahelyezése érdekében készült memorandum a legilletékesebb fórum előtt van és az behatóan tanulmányozza ezt az elsőrendű fontosságú kérdést. Annyit mondhatok, hogy az ügy elintézése nem könnyű dolog, azonban állandóan napirenden tartom ezt a nagyjelentőségű problémát, bár gyors megoldása akadályokba is ütközik.

— Mikorra várható az aradi viadukt forgalombahelyezése? — kérdezte munkatársunk.

— Személyesen győződtem meg arról — felelte Marcus Mihály dr. — hogy a CFR költségvetésébe felvette a viadukt elkészítéséhez szükséges összeget és hogy saját üzemében, tehát „háziilag“ készítetteti a viaduktot. A részletes tervek néhány nap múlva elkészülnek és ez alapján a viadukt is remélhetőleg hamarosan átadható lesz a forgalomnak. A CFR bucurest-i igazgatóságának L. osztályában meggyőződtem arról, hogy a tervek befejezés előtt állanak és ezután is gondot fordítok rá, hogy a viadukt ügye véglegesen megoldassék.

Felemlítette Arad országgyűlési képviselője, hogy az aradi Mezőgazdasági Kamara, a Kereskedelmi és Iparkamara és a Munkakamara feltétlenül Aradon marad és a szakkamarákról szóló törvénytervezetet, amelyet a szenátus már megszavazott, husvét után fogja tárgyalni a képviselőház.

Meghalt és feltámadott

Irtá: SZITNYAY ZOLTAN

1914. őszén, huszonöt éves korában, a Lemberg körüli ütközetek egyikén gránát okozta légnyomás következtében, elvesztette öntudatát és azt többé nem nyerte vissza. Hosszu éveken át kísérleteztek vele kórházakban, klinikákon s végül egy elmegyógyintézetben helyezték el. Ugy élt ott, mint az állatok: örült, ha enni kapott, csaholva vetette magát a pázsitra, bozótok közé, ha naponra egyszer levezették a kertbe, szakálla, amit időnkint lenyirtak, őszülni kezdett és állati kör-mök nőttek az ujjain. Mig egyszer egy kiszabadult dühöngő örült vetette rá magát és fojtogatni kezdte. Akkor üres tekintetében kigyulladt a régi fény s torkát a rémület kiáltása hagyta el:

— Segítsé! Segítsé!

Visszanyerte öntudatát. Akkor már negyvenöt éves volt. Az örök az ügyeletes orvos elé vezették. Az a tudós mohó kíváncsiságával vállatni kezdte. A beteg lassan felelt. Maga is kérdezni szeretett volna. Nem értette, hogy került ide. Agyak bömbölésére s puskák sortűzére emlékezett. „Tálán megsebesültem“, gondolta magában. Közben egyre nyugtalanabbul, a szemben levő tükörbe nézett, ahol egy idegen és mégis titokzatos módon ismerős arcot látott a vállig omló haj és vadon nőtt szakáll szősz sűrűjében. Néha visszafordult és a háta mögött kereste a tükörkép eleven mását. De ott nem talált senkit. Végül türelmét veszítve felállt és odamutatott a tükörre:

— Ki ez az ember?

Az orvos nem felelt mindjárt. Óvatosan, gyöngéd átmenetekkel igyekezett átsegíteni őt a valóságon. A beteg visszaereszkedett a székbe. Döbbenet és kételkedés ült ki a tekintetében.

— Szóval ön — kérdezte fulladozva — azt akarja velem elhitetni, hogy ez én vagyok, ez az aggyastyán arc az én arcom?

A fejét rázta és belenevetett a tükörbe, arra a másik arcra, amelyik gonoszul és kajánul visszanevetett rá. Az orvos a vészcsengő gombján tartotta ujját és feszülten figyelt a betegnek minden mozdulatára. Ugy gondolta, hogy rendkívül érdekes, bár veszélyes eset. Tanulmányt fog írni megfigyeléseiről valamelyik külföldi szaklapba.

— Önnel — mondta aztán, mikor a beteg visszaesillapodott a székbe — csodálatos dolog történt. Az idegrendszerben beállt bénulás folytán s az orvostudomány előtt még érthetetlen módon, elvesztette önmagáról való minden tudatát. A szervezete egészen megmozdult, de szellemi élete szünetelt. Mig most, csaknem husz esztendő után, a csodálatos véletlen visszaadta azt is. Gondoljon arra, hogy olyan élményen ment át, mint talán még senki ön előtt. Keressen ebben vigasztalást.

A beteg csak egy vállrándítással felelt, nyilván kevésnek találta ezt a vigasztalást. Az orvos is elhallgatott, érezte, hogy nem találta el a helyes szavakat. Ami a tudomány számára új megismerés, az erre az emberre nézve a legnagyobb tragédia. Mit mondjon neki, amiben az elvesztett husz esztendőért kárpótlást találhatna? Sokáig hallgattak mind a ketten. A beteg két öklére támasztotta az állát és mélyen maga elé nézett.

— Aztán — szólt újból az orvos — talán jobb is volt önnek, ez a husz esztendő, amit mi átélünk s ön nem élt át, az emberiség életének talán legnehezebb szakasza volt.

A beteg felfigyelt. Vidám katonanótákra gondolt és felvirágzott, hosszú katonavonatokra. Az egyik kocsis oldalára ő maga irta fel krétával: Végállomás Pétervár.

— Hát mégis az oroszok győztek? — kérdezte döbbenet.

Az orvos legyintett. A beteg arca kissé felvidult.

— Ó, én mindjárt tudtam, hogy a németek leverhetetlenek. És mondja a marm. csata... Páris...?

Felugrott ismét és az orvos asztala elé állt.

— Beszéljen kérem — faggatta kipirosodott arccal.

— Hagyjuk — csillapította az orvos — ez most még nem való önnek.

Aztán mégis mindent el kellett mondania. A beteg lassan egészen elcsöndesedett. Mozdulatlanul ült a széken. Lehuny szemével olyan volt az arca, mintha aludna. Arra gondolt, hogy ő semmit se ért ebből a megváltozott világból. Ő nem akar itten élni. Haza megy a szüleihez és gazdáikodni fog. Aztán eszébe jutott, hogy az apja hetven éves volt, az anyja meg hatvan, amikor utóljára látták egymást. Azóta bizonyosan ők is... És vajon az a kis leány, akinek megígérte...? Kis leány? Hiszen annak is husz esztendeje már.

A szobára ráereszkedett az alkony. Az orvos, akit előbb még a tudós vállatoló kíváncsisága járt át, most épp oly szomorú volt, mint maga a beteg. Mihez kezdjen, kinek kell ez az élet? Erre nem lehet felelni. Valamit érteni kezdett, amit eddig soha meg nem értett a halál félelmetes ténye előtt. Épp az a szép abban, hogy másíthatatlan, örökre bevégezett dolog. A halottak legnagyobb boldogsága, hogy nem támadnak fel földi életükbe. Az élők görcsösen ragaszkodnak az élethez, de boldogtalanok lennének, ha vissza kellene térniök a halálból. Ime ez az ember is, aki egyszer már meghalt és husz év után feltámadott. Mit adhat, mit ígérhet neki, amiért érdemes élnie?

Látta, amint a beteg lassan, orozva az asztal sikkjára nyújtja kezét. Még azt is látta, amint ujjai görcsösen megtapadtak a vékony papírvágó penge markolatán. Az ablak felé fordult, mintha az alkonyodás sötét torlaszait nézné az égen.

Aztán halk nyöszörgődést hallott s nyomban utána az emberi test tompa zuhanását a földre. Akkor kigyújtotta a villanyt és megnyomta a vészcsengő gombját. Mire az örök beözönlöttek a szobába, a beteg már halott volt.

Nyaktörő módon esett kelepcébe egy falbontó betörő Aradon

A Hajek-cég titokzatos éjjeli látogatója — Mi történt a Fleissig Armin-cég üzletének üvegtetőzetén? — Kificamított vállával és bokájával nem tudott elmenekülni a csapdázuhant betörő

Vakmerő betörést követtek el az elmúlt éjszaka Arad egyik legforgalmasabb uccáján. A betörést a kora reggeli órákban fedezték fel és ugyanekkor sikerült elfogni a tettest is, aki — „munka közben” — szerencsétlenül járt és saját csapdájába esve, nem tudta elhagyni a tett színhelyét. Az eseményről azonnal értesítették a rendőrkveszturát, ahonnan Detesán János komiszár érkezett ki a helyszínre és nyomban megkezdte a kihallgatásokat. A rendőrkiszár először azokat hallgatta ki, akik a betörést felfedezték, majd a betörővel meséltette el az esemény előzményeit és annak részleteit. Az elhangzott vallomásokból a betörés részletei a következőképpen rekonstruálhatók:

A tettes, akiről a kihallgatás alkalmával kiderült, hogy egy Mehedintimegyéből származó fiatalember, tegnap már a kora esti órákban a Str. Metianu és Piata Avram Iancu sarkán levő ház körül ólálkodott. Terve az volt, hogy betör a Hajek-féle üvegárú-kereskedésbe, amelynek Schwartz Béla a tulajdonosa. A betörő egy tudta, hogy az üzletben páncél-szekrény is van és azt akarta feltörni. Este kilenc órakor kezdett hozzá terve keresztülviteléhez. Még kapuzárás előtt a kérdéses ház udvarába lopódzott, majd pedig, amikor az udvaron már senki sem járt, az ajtó fölött levő ablakon át behatolt a Hajek-cég raktárába. Itt csak üvegárut talált és ennek elhatározta, hogy áttöri a falat és így jut be az üzletbe, ahol majd feltöri a pénztárat.

A raktárhelyiségből az üzletbe egy vas-ajtó vezet, amelyet a fiatalember természetesen nem tudott feltörni és ezért az ajtó mellett a falat kezdte bontani. Óvatos és hosszantartó munka után sikerült is áttörnie a falat.

az így támadt résen azonban nem ment be az üzletbe, hanem csak benézett és a páncél-szekrényt kereste. A páncél-szekrény a jobboldalon levő fal mellett állott, úgy hogy azt a betörő nem vette észre és ekkor elhatározta, hogy a szomszédos üzletben próbál szerencsét.

A raktárból felmászott a padlásra, ahonnan a ház üvegtetőjére jutott. Ez a tetőzet a Fleissig Armin tulajdonát képező üzlethelyiséget borítja. Itt levette a kabátját, sapkáját és bakancsát, majd pedig az üvegtetőzetet áttörte és leereszkedett az üzletbe, ahol pénz után kutatott. Pénzt azonban itt sem talált, árut pedig nem akart magával vinni és ezért úgy döntött, hogy máshol próbál szerencsét. Ugyancsak az üvegtetőzetet át akart távozni és a tető egy másik részét akarta áttörni. Már sikerült is felkapaszkodnia, amikor

megcsuszott és a magasan levő tetőről az üveggel borított eladóasztalra zuhant.

Az esés következtében egyik vállát kificamította, bokája szintén kificamodott és az orvosok véleménye szerint csontja is megrepedt. Az üveg, amelyre esett, összetört és több helyen megvérezte a betörőt. A póruljárt fiatalember, aki alig tudott lábára állni, most már természetesen nem menekülhetett a helyiségből, az egyik sarokba húzódott és ott várta meg a reggelt.

Az üzletet Fleissig Árminné nyitotta ki, aki megdöbbenve látta a földön heverő üvegcserepeket, majd pedig felfedezte a betörőt is. Ebben az időpontban nyitották ki a Hajek-féle üzletet is, amelynek tulajdonosa szintén felfedezte a falbontást. Mindketten jelentették az esetet a rendőrségnek. A betörőt, aki vallomása során mindent elmondott, a kórházba szállították, ahol őrizet alatt tartják és felépülése után átadják az igazságszolgáltatásnak. A nyomozást kiterjesztik abba az irányba is, hogy a betörőnek nem voltak-e bűntársai, akiknek esetleg sikerült megmenekülniük.

Ujrafelvételt rendelt el az aradi fegyelmi bíróság egy rendelkezési állományba helyezett aradmegyei telek- könyvi igazgató ügyében

Súlyos bonyodalmak egy birtokvásárlás kapcsán — Felmentő ítéletet hozott az aradi törvényszék — Rehabilitálását és állásába való visszahelyezését kéri a köztisztviselő

Néhány nappal ezelőtt terjedelmes beadvány érkezett az aradi törvényszék mellett működő fegyelmi bírósághoz. A kérvényben

egy két évre rendelkezési állományba helyezett aradmegyei köztisztviselő kérte ügyének revízióját és rehabilitálását.

Az érdekes ügy előzményei a következők:

Még hónapokkal ezelőtt történt, hogy az aradi törvényszék mellett működő fegyelmi bíróság Feier Demeter chisineu-cris-i helyettes telekkönyvi igazgató felett ítélezett, akit szabálytalanságokkal vádoltak meg. A feljelentés szerint Feier hivatalos minőségében rábirta. Faur Alexa chisineu-i gazdát, hogy egy birtokot, amelyet röviddel előbb adott el, neki újból eladjon. A vásárlás — a vád szerint — Feier feleségének nevére történt. A telekkönyvi igazgató ezután igazolványt szerzett a községi előjáráságtól, amely azt igazolta, hogy felesége mezőgazdasággal foglalkozik és ennek alapján átvezette a telekkönyvbe az uriaszony nevére a birtokot. A fegyelmi bíróság néhány héttel ezelőtt hozott ítéletet az ügyben,

bűnösnek mondotta ki a tisztviselőt, akit két évre rendelkezési állományba helyezett.

A fegyelmi ügygel azonban nem fejeződött be a birtokvásárlás kérdése. Az első birtokvásárló ugyanis egyrészt bűnvádi feljelentést tett az ügyben, azonkívül polgári perrel fordult Faur Alexa ellen, azzal az indokolással, hogy a kétszeri eladásból kifolyólag jelentős kára támadt. Nemrégiben tárgyalta a bűnügyet az aradi törvényszék, amely előttről Faur beigazolta, hogy jogában állott újból eladni birtokait, miután az első vásárló nem

tett eleget szerződésbeli kötelezettségeinek. Így a vele kötött szerződés semmissé vált. A törvényszék felmentette a chisineui gazdát a csalás vádjáról. Tárgyalásra került közvetlenül a bűnügy befejezése után a polgári per is, ahol Faur szintén igazolta magát, mire a bíróság visszautasította a kártérítési keresetet. Mindkét ítélet jogerőssé vált.

A két ítélet elhangzása után Feier Demeter, a rendelkezési állományba helyezett telekkönyvi igazgató nyilatkozatot kért és kapott a chisineui előjáráságtól, mely igazolta, hogy a községi előjárásnak közvetlen tudomása volt arról, miszerint az igazgató felesége mezőgazdasággal foglalkozott, amennyiben szüleitől örökölt birtokon is gazdálkodott, így tehát a kiadott községi bizonyítvány megfelel a valóságnak. Feier beszerezte a bűnügyben és polgári perben hozott ítéletek másolatát és a három igazolványt terjedelmes beadvány keretében juttatta el az aradi törvényszékhez. A beadványban arra hivatkozik, hogy mindegyik bírósági fórum jogerős ítélettel állapította meg a létrejött ügylet törvényességét és így őt semmilyen mulasztás nem terhelte, az ügygel kapcsolatosan semmilyen szabálytalanságot nem követett el és ezért kéri ügyében az ujrafelvételt, hogy módjában állhasson rehabilitációt szerezni. A fegyelmi bíróság — értesülésünk szerint — elvben helyt adott a kérelemnek és közvetlenül a görög keleti húsvéti ünnepek után kerül sor arra, hogy kitűzzék az újabb fegyelmi tárgyalást Feier Demeter ügyében. A telekkönyvi igazgató most ismét reménykedik, bíz abban, hogy visszakapja elvesztett állását és ügyének tisztázásával újból elnyeri feletteseinek éveken át élvezett bizalmát.

C O R S O! Holnap ünnepi premier!

Bucuresii, Budapest, Bécsben hetek óta zsúfolt házak előtt!

JOSEPH SCHMIEDT

A **DALOL A VÁGY** c. világfilmjét bemutatjuk a sajtónak

Vélemény!

Soha szebbet nem halottunk mint

JOSEPH SCHMIEDT hangja.

Soha ennyit nem neveltünk mint

SZÖKE SZAKÁLL tréfáin.

Szebb nőt nem láttunk mint

LILIAN DIETZ.

A 3 órai előadások mérsékelt helyárakkal

Vasárnap és hétfői matiné:

Betörő!

Operett.

Lilian Harvey, Willy Fritsch
Heinz Rühmann és

Emil és a defektívek!

Fritz Rasp és 300 gyermek
gyönyörű filmje.

Jegy Lel 6-8-12.—

Fürdő-szelvény.

Az „Aradi Közlöny”
olvasói ezen szelvény felmutatása mellett

Április 11-től április 20-ig a

Simay-fürdő

bármely osztályán 50 százalékos kedvezményt kapnak. 1404

Nők részére a gőzfürdő fenti idő alatt minden hétfőn, kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 óráig, kedden délelőtt azonban rendezés nélkül nyitva. Fürdőnyitás reggel félhétkor

A. Sámson uriszabóságában ruhák a legszebb kivitelben készülnek.

Arad, Str. Alexandri, Központi szálloda épület Szabásban a legújabb vonalak! Mérsékelt árak!

Szőke Szakáll Erdélyben

Hatalmas turakocsiján robog feleségével együtt Korfu szigete felé a népszerű filmkomikus. — Meghitt beszélgetés a magyar származású művésszel,

aki soha sem nézi meg saját filmjeit...

Clujról jelentik: Világszerte népszerű, nagynevű látogatója volt tegnap Cluj városának... A filmközönség kedvence, a legkitűnőbb karakterkomikus: Szőke Szakáll érkezett meg tegnap este hatalmas turaautóján, feleségének és fiának társaságában. Szőke Szakáll pihenni tért és az újságíróknak egyelőre meg kellett elégedniük a filminhiresség utlevelével, amelyből kihálaszták személyi adatait:

„Gerő Jenő, született 1883-ban. Foglalkozása színész és író”. Európa valamennyi államának határrendőrségi pecsétje díszíti a népszerű művész utlevelét.

Ma reggel azután korán felkelt és az egyik kávéházban megreggelizett. Még jóformán hozzá sem kezdett a kávéiváshoz és máris feltűntek a mozilátogatók:

— Autogramot...

Szőke Szakáll éppen olyan az életben is, mint a vásznon. Semmi különbség. Jellegzetes vonásai, mosolyra nyíló ajkai, érdekes frizurája és a szemüvege. Középtermű, olyan hetvenkilő súlyt képviselhet. A felesége mellett, szőke nő.

Rövidesen megnyílik az aradi Iparosok Aggmenháza

Nagyjelentőségű határozati javaslatok az Iparos Otthon vasárnapi közgyűlése előtt.

Hétfőn délelőtt 10 órakor tartja meg rendes évi közgyűlést az aradi Iparos-Otthon. A közgyűlés iránt Arad iparostársadalmának körében felfokozott érdeklődés nyilvánul meg, annál is inkább, mert ezen a közgyűlésen határoznak az Iparosok Aggmenházának felállításáról. Az Iparos-Otthon vezetésének az a terve, hogy az aggmenházát 1935-ben megnyitja és ezzel valóra váltja azt a régi óhaját, hogy egy teljesen modern szociális intézménnyel otthont biztosítsanak mindazoknak az elagott aradi iparosoknak, akik nyomorral küzdenek.

Az Iparos-Otthont tudvalevőleg annak idején azért alapították, hogy jövedelméből alapot teremtsenek az aggmenház céljaira. Az igazgatóság által elkészített jelentésből kitűnik, hogy az Iparos-Otthon bevételei kedvezőbben alakultak, mint a múlt évben és a tavalyi 190.093 lej többlettel szemben az 1933. évben 419.604 lejt tett ki a bevételi többlet. Az adósságok nagyrészt az Iparos-Otthon ebben az esztendőben kiegyenlítették és az 1933. év folyamán 571.772 lej tartozást fizetett ki. Mint említettük, a jövő évi program alapját az aggmenház felállítása képezi. Az egyes szakmák körében folyik a szoba-alapítványok gyűjtése. Ezen a címen az Iparos-Otthon 306.344 lejt tart nyilván, amely összeg elegendő a telek megvásárlásához. Abban az esetben, ha a szoba-alapítványok után a szükséges építési tőke befolyik, úgy az aggmenház fenntartásához az Iparos-Otthon jövedelme elégséges lesz.

— Pestről jövünk és a legszebb vidékekben gyönyörködtünk. Régen, 16 évvel ezelőtt sokat jártam Erdély fővárosában és kellemes emlékekkel távoztam. (Akkor még nagyban viselte szőke szakállát, amelyet pár nappal azelőtt, amikor Berlinbe szerződött, végleg levágtatott.)

— Most pedig Bucurestibe utazunk.

— Talán filmezni fog a román fővárosban?

— Nem. A gyár időnként megköveteli, hogy propagandát fejtünk ki. Egy hétig lesznek Bucurestiben, ahol autogramokat gyártok, esetleg fellépek...

— És onnan?

A beszélgetést nagy érdeklődés zavarja meg. Husz aláírás.

— Görögországba. Athénbe megyünk. Most készül a Szép Heléna. A felvételek Korfu szigetén játszódnak le.

— Bizonyára Menelaus szerepét alakítja?

— Eltalálta.

— Ki lesz Szép Heléna?

— Nagyon tehetséges, ritka szépségű művész: Jarmilla Novotna.

Azt beszéljük, hogy nem is rövidlátó és a szemüveget csak a siker szempontjai kényszerítették orrára. Mosolyog, éppen úgy, mint a filmen.

— Tévedés! Érdekes, hogy ahány országban jártam, mindenütt kérdezték. Pedig rövidlátó vagyok s ezért viselem.

Régi igazság, hogy a filmszínész szeret gyönyörködni önmagában, sikerein. Fröhlich Gusztáv például többször is megnézi filmjeit. Szőke Szakáll viszont érdekes nyilatkozatot tesz. Nem kíváncsi saját magára. Számos filmet mellőzött és nem is volt tanuja egyéni sikerének.

A szálloda főportását szólítja. Bemutatják a számlákat és kinyílik a pénztárca. A papírpengők, az ezerlejesek és a svájci frankok csak amugy simulnak egymáshoz.

Az új Menelaus elbucsuzik az újságíróktól és magára ölti utiköpenyét. Indul Korfu szigetére, ahol újabb lehetőségek, siker és pénz várja... (=)

Férfi ruhákat

elsőrendű kivitelben
olcsón készít

Füleky János

szabászati szalonja

Budapest, Harisbazar-ucca 3.

(A Váci-ucca mellett.) 1312

Titkos rádió-leadó

az angol flottagyakorlatok egyik hadihajóján

Németország számára adtak le kémjelentéseket

LONDONBÓL jelentik: A nagy angol tengeri hadgyakorlatokon az egyik hadihajón elrejtve, titkos rádióállomást fedeztek fel. A katonai hatóságok azonnal bizottságot alakítottak, amely megindította a nyomozást és több tengerészt letartóztatott. Edig megállapítást nyert, hogy a kémkedést széleskörű szervezet végezte Németország javára.

Szombaton este indul

az Oradea—Aradváros közötti nagyszabású bridgeverseny

Egyre fokozódó érdeklődés nyilvánul meg Arad társasági köreiben az Oradea és Arad válogatott bridgezői között lejátszásra kerülő városközi bridgeverseny iránt, amelyet szombaton, vasárnap és hétfőn bonyolítanak le. A verseny szombaton este kilenc órakor kezdődik, amikor is két-két négyes-team veszi fel egymás ellen a küzdelmet.

Az oradeai játékosok szombaton délután érkeznek meg Aradra és az aradi vendéglátók kíséretében megtekintik a várost, majd pedig a Lloydba vonulnak, ahol sor kerül az első játszmára. A nagy érdeklődésre való tekintettel a Lloyd-klub és a rendező Bridge Szövetség szívesen lát a verseny tartama alatt vendégeket, annál is inkább, mert valóban páratlanul szép játszmákra nyílik kilátás. Az oradeai játékosok tudvalevőleg nagy rutinnal és verseny-múlttal rendelkeznek és nemzetközi versenyeken is szép helyezéseket értek el. Tekintettel arra, hogy a verseny költségeit meglehetősen nagy kiadást jelentenek, a rendezőség a nézők részére 10 lejes nézőjegyeket bocsát ki.

A Oradeáról Aradra érkező versenyzők névsora a következő: dr. Fleischer Béla, dr. Leipnik Sándor és Leipnik Sándorné, Rácz István, Vitán Zoltán, Sebestyén Sándor, Petrovici Sándor, Pelle György, Pásztor Jenő és Balasa Dezsőné. Ma délután az oradeai versenyzők közölték az aradi Bridge Szövetséggel, hogy ezen a névsoron esetleg változtatást eszközölnek, a végleges, pontos névsort tehát csak szombaton közölhetik. Az aradi játékosok névsorán is változás történt. A versenyzők végleges listája a következő: Szömörkényi Rezső, dr. Hoffmann Lajos, Ghitu Felician őrnagy, dr. Kabdebó Antal, Stein József és Andrányi Lajos báró. A második team tagjai: Fényes Lóránt, Mihalik József, Sebestyén Ede, dr. Schannen Béla és Kánya Géza. A jury névsora a következő: Elnök: Justh János ny. főispán, a Bridge Szövetség elnöke, tagok: dr. Baross Zsigmond, Aczél Ferenc, Zubor Imre dr., Neumann Miksa dr., Anhaltzer Ignác és az oradeai delegáltak.

A leosztásokról pénteki számunkban részletesen megemlékeztünk.

KULTURPALOTA 1934. április 28. SZOMBATON

HUBERMAN

Jegyek Sándornál már kaphatók.

Arad orvosi kara bekapcsolódik a társadalom egyik legsúlyosabb problémájának reformmozgalmába

„Kényes” kérdés, amely emberséges megoldásra vár — IOAN POPESCU törvényszéki tanácselnök, Dr. SERBAN GYÖRGY, az aradi orvosszövetség elnöke és egy ismert aradi nőgyógyász nyilatkozatai az anyaság megszakításának nagy problémájáról

Rendkívül figyelemreméltó mozgalmat kezdeményezett Erdély fővárosának orvosi és jogásztársadalmi, amelynek gerincében korunk egyik legkomolyabb szociális problémája áll. Erről a kérdéssel, mint „kényes” társadalmi problémáról szokás beszélni, nem lévén „szalonképes” a téma, — holott milliók és milliók életét befolyásolja azokon az orvosi rendelőknél, klinikai műtőkön, rejtett bábaasszonyi szobákban, törvényszéki tárgyalásokon és bűnvádi eljárásokon keresztül, amelyek rendes stációi.

A magzatelhajtás kérdése szociális kérdés, mely jelentőségében kikivánczik a büntető-törvénykönyv paragrafusai közül és külön törvényi élet válsága és a házasság gazdasági alapzatának labilitása, közvetve szorosan érinti az államéletet is.

Az egyes külföldi intézkedések, de főként az élet reális körülményei adták meg a kezdeményezés lendületét annak az akciónak, melyet a cluji egyetemi orvosprofesszorok, az Orvosszövetség és a Nőgyógyászok Egyesületének keretei között indítottak, hogy anketok keretei között vitassák meg az abortus összes vonatkozásait, különös tekintettel a büntető-törvénykönyv előkészületben lévő reformjára. A nyilvános vitákban a legkitűnőbb cluji orvosprofesszorok és szakbírák kívánnak felvonulni, mint C. Pastia bírósági elnök, Hatieganu Gyula dr., Urechea, Zolog, Kernbach, Grigoriu egyetemi orvosprofesszorok, A. Ulvianu táblabíró, valamint Cotitru, Mangiuca, Stanca, Popoviciu tanársegédek, hogy úgy jogi, mint orvosi, szociális, erkölcsi és propagatív szempontokból, minden oldalról megvilágíthassák a kérdést.

Mint ismeretes, a jelenleg érvényben lévő törvény orvosi művi beavatkozást csak a legindokoltabb esetekben engedélyeznek a hivatásos orvosok számára; csakis abban az esetben, ha a világrahozandó gyermek az anya életét veszélyezteti. Ez az oka annak, hogy számtalan esetben a társadalmi moráltól, vagy az anyagi helyzetétől rákényszerített nő önmaga keresi meg azt a veszélyes módot, hogy magzatától megszabaduljon.

Számtalan drámát jegyeztek fel erről a rendőrségi jegyzőkönyvek,

az ügyészeti tanuvallomások és — a halálzási statisztikák. Ez az oka annak, hogy az orvosi kar azt a célt tűzte ki maga elé, hogy a törvényhozás munkájának alátámasztásával preventive előzze meg a magzatelhajtási katasztrófákat. Tudományos adatok sorozatának tükrén keresztül kíván hozzájárulni a jogi követelményeknek a népegészséggel és az orvosi gyakorlattal való összhangba hozatához. Az ankét április hó 21-én kezdődik.

Mit mond a bírósági?

A kérdés igazságszolgáltatási oldalának megvilágítása érdekében Popescu János törvényszéki bírósági, az aradi törvényszék büntető-szekciójának tanácselnökéhez fordultunk, aki legkövetkező érdeklődéssel fogadta ismeretünket a megindult akcióról, majd a következőket mondta:

— Most hallottam első ízben a cluji orvosprofesszorok és jogászok figyelemreméltó nyilvános ankétjáról s így mindaddig, míg magam közvetlenül nem ismerhetem meg a mozgalom lényegét, érdemben nem is szólhatok hozzá.

Joggyakorlatunk értelmében a Büntető-törvénykönyv 313. cikkének intézkedik a magzatelhajtásról, minden olyan esetet büntetnek minősítve, amelyekben a terhesség megszakítása mesterséges úton anélkül következett be, hogy az nem is egy, hanem két orvos hivatalos bizonyítványa javallotta volna az anya egészségi állapotának érdekében.

— Más országok törvényhozásának idevontatózó újításai közül ismerem az orosz tör-

Az illetéktelen kezek ismeretlen arányú rombolásai

Az Orvosszövetség kolozsvári célkitűzéseihez kapcsolatosan felkerestük dr. Serban György főorvost, az aradi Orvosszövetség elnökét, aki a nagyjelentőségű akcióval kapcsolatban a következőket mondta:

— Sokféle szempont vezetheti az orvostársadalmat, hogy világosságot kívánjon deríteni az abortusok elszaporodásának gyakorlati tényeire. Bizonyos, hogy

az illetéktelen kezek sokkal többet rombolnak e téren, mintsem segíteni lehetne.

Az aradi Orvosszövetség minden bizonnyal nagy figyelemmel fogja kísérni a kezdeményező nagyjelentőségű akcióval kapcsolatos és bírák ankétját s ha annak szüksége elkövetkezik, természetesen élénken kapcsolódik bele munkájukba is.

Az oroszországi előírások

Az ismert nőgyógyász, akit felkerestünk „szakmai” szempontból az alábbiakban világította meg a kérdés lényegét:

— A mai helyzet abba a keretbe, amelyet az érvényben lévő osztrák törvénykönyv megad, nem illeszthető be többé. Hogy a magzatelhajtás kérdése mennyire sürgős megoldásra váró társadalmi jelenség, arra vonatkozólag pontos kimutatás van. Németországban — amely köztudomásúlag egyik leghigiénikusabban berendezett állama a világnak — évi 30.000 tudóveszes halálzási arányszám mellett, évenként 25.000 nő pusztul el abortus következtében. A berlini népesedési hivatal idevágó kimutatása évi 1.600.000 szülésről, egymillió abortusról beszél. Utóbbinak

95 százaléka ugynevezett kriminális magzatelhajtás, azaz törvény által üldözhető.

— Egyéni véleményem, hogy a szaporodás tempója egyenes arányban áll a gazdasági és politikai helyzettel. A XIX. századig a latin népfajok voltak túlsúlyban Európában, 1900-ban a germánok szereztek meg a néptöbbséget, míg jelenleg a szlávok szaporodnak. A szovjet államban például 5 millió az évi születések száma.

— A szabadszerelem eredményeképpen? — vetjük közbe.

— Igen. Itt két irányú elgondolás van. Egyik tipikusan kapitalista felfogás, amely a magzatelhajtást tekintve az anyát, a másikat, a szociálisabb, a szovjeté, amely a nő nem gyermekprodukáló gépezetnek, hanem emberi egyéniségnek látja. Ebben a szellemben készült el 1920. november 18-án a szovjetországi gyermekvédelmi törvény, amelynek főbb rendelkezéseit lediktálhatom.

Az oroszországi rendszer rendelkezései a műtétre a következő szabályokat írják elő:

I. A műtét csakis orvos által, kürettel végezhető, minden nőnek és anyának belátása szerint. II. Csak szakorvos eszközölhet beavatkozást, szülésznő semmiesetre sem, de a

vényhozás intézkedéseit, amelyek különböző szociális, sőt gazdasági szempontot is figyelembe vesznek annak elbírálásánál, hogy milyen alapon indokolt-e vagy sem a terhesség megszakítása, az abortus? Ezek oly sajátos szempontok, melyekre a mi törvényhozásunk nem terjeszkedik ki, mert a mesterséges beavatkozást nem számítja a végső szükségesség esetei közé, amikor a végső önvédelem jogának fogalomköre alkalmazható az eset elbírálásánál. Mindazonáltal — mondotta a törvényszéki tanácselnök — a mi jogszabályaink, ha nem is kimondottan szöveg szerint, doktriner módon, de a bűncselekmény indokainak elbírálásánál megfelelő kereteket engednek arra, hogy minden olyan körülményt elbírálás alá vehessünk, amikor gazdasági, az évről kimondottan nehéz szociális viszonyai játszanak indítórugóként a bűncselekmény elkövetésére, amely így már természetesen esetleg enyhébb megítélés alá kerülhet. A törvényhozó intencióit itt egészíti ki a joggyakorlat. A kérdés törvényszéki elbírálásának gyakorlati alapelveit egyébként teljes részletességgel tárgyalja dr. Pop Traian orvosprofesszor munkájának második kötete, amely orvosi-ethikai szempontból is felel meg az abortus cselekményének témakörét.

kürettelést iparszerűen, vagy nyereszkerészből üzni, még diplomás orvosnak is szigorúan tilos. III. A nő beavatkozás előtt köteles megjelenni egy bizottság előtt, amely egy orvos elnökölte alatt, az anyák és a kulturális kiküldötteiből áll. Ezek előtt a nő előadja indokait, míg a bizottság megpróbálja meggyőzni az anyajelöltet az eljárás helytelenségéről. Amennyiben az anya ennek ellenére is kitart állásponjtja mellett, a magzatelhajtás nem büntethető.

A csehszlovák tervezet

— Valamivel „tökesebb ízű” az 1926-ban született csehszlovák törvénytervezet, amelynek 286. szakasza foglalkozik a kérdéssel. Ez a szakasz megengedhetőnek tartja a terhességtől való szabadulást a következő esetekben: I. Ha az anya beteg. II. Ha erőszakos fogamzás: ha elcsábítás esete forog fenn, vagy pedig a jelölt 16 éven aluli. III. Ha a születendő gyermek terheltsége valószínű. IV. Ha már az anyának három élő gyermeke van és egy negyedik eltartására anyagilag nem képes. V. Ha az anya már öt gyermeket szült és végül VI. a fentebb felsorolt esetekben végezhető a beavatkozás, azonban csakis diplomás szakorvos útján és szigorúan intézetben, vagy kórházban.

A mozgalom, amely elé országos érdeklődés tekint, már új társadalmi jelenségekkel számol és célja az, hogy az álszemérem indokolatlan fátyolát elvonva a megdöbbentően gyakori halálesetek okairól, utat mutasson a szociális kérdés modern gyakorlati rendezésére.

CENTRAL: Holnap, vasárnap premier:

HÁRMAN EGY ASSZONYÉRT!

Noel COWARD színparkozó szellemessége, finom pikantériája, rendkívül szórakoztató vigjátéka, LUBITSCH ERNŐ szenzációs rendezésében, főszereplői MIRIAM HOPKINS, GARY COOPER, FREDRIC MARCH, EDWARD EVERETT MORTON.

SELECT: Holnap, vasárnap Bucuresti-t is megelőzve mutatjuk be **NAGY KATÓ** zenés és énekes vigjátéklágerét

CSAK TÉGED AKARLAK!

A vetítővászonon rég nem látott **NAGY KATÓNAK** igazi parádésfilmje, KARL LUDWIG DIEHL, JESSIE VIHROG, HANS BRAUSEWETTER és THEODOR LOOS a többi vezérszerepekben

Jegyelővétel mindkét mozgóban szombaton d. e. 11-12 és d. u. 4-6 óráig.

HIREK

Ma két esztendeje...

Emlékeztet, szinte lázalomnak tetsző események évfordulója Aradon április hatodika. Két esztendő távlatából tekintünk ma vissza a feledhetetlen 1932. április hatodikára, amikor a hegyekből hatalmas hótömegekkel, jégtáblákkal alárohán Maros nekivadott árja átszakította a timisoarai vasúti töltést és emberleletek egész tartalmát, házakat, otthonokat temetett a jég hideg hullámsírba... Gigantikus küzdelem folyt azért, ami még menthető volt. A védőgáton ott harcolt Arad egész társadalma, mindenki, akinek életszeretettől dobogó szív lüktetett a mellében. Centiméterekért folyt a küzdelem, centiméterek jelenttek volna a város pusztulását. A Kulturpalota műértéket jelentő épületének lábánál ott csillogott már a máladózó töltésen átszivárgott víz és a marosparti korzó aszfaltján, ahol ma délen kényelmesen sétálgattak pirosarcu gyermekek a kacsagó napfényben, hatalmas repedéseken át fenyegetett a Maros szennyes árja...

A végzetes emlékü április hatodikáról-hetedikére virradó éjszaka több mint háromszáz ház omlott össze Micalacsa a bodrogi gátnál hetedikére virradó hajnalon a Maros 604 centiméterre nőtt és a gátakat zugva, bögve szakította át a nekivadult folyam... A mentők és azok, akik emberfeletti munkát végeztek a gáton, heroikus küzdelmet folytattak az áradással. A szükséggátak egyre nőttek és az ifjuság a marosparti középületek megmentésén dolgozott estétől-hajnalig, hajnaltól másnap estig egyfolytában, szünet, megállás, pihenés nélkül. A legreménytelenebb küzdelem a bodrogi gáton folyt le fátyalfény mellett, estétől-hajnalig csipős, hideg szélben. A diákság utolsó percig helyén volt és hajnaltájt összefagyva, könnyes szemekkel adta fel a reménytelen küzdelmet a bodrogi gáton...

Emberfeletti erőfeszítések árán sikerült megmenteni a belterületet, a jégzajlás megindult és a veszedelem eltávolodott Arad felől... De a micalacai házak szomorú romjai fölött ott keringett a legsötétebb nyomor, keserű kétségbeesés. A mentőcsapatok deszkákból rögtönzött tutajokon szállították el a rombadólt házak padlásáról, háztetői roncsairól az árvízkarosultakat, akiket iskolákban, kórházban helyeztek el, de üres vagonokban is laktak családok heteken keresztül...

Ma két esztendeje, hogy a szomorú emlékü, lázalomnak tetsző árvízveszedelem elvonult Arad felett s az elsodort otthonok, összeomlott családi házak, vízbe hulló, recsegő-ropogó romok és kétségbeesett halálsikolyok borzalmas szimfóniája már két esztendő távlatából hangzik vissza... Az árvízveszedelem nyomában a rombolás, pusztulás szelleme száguldott, mint az Apokalipszis kegyetlen lovasa... Két esztendő telt el a borzalmas emlékü napok lezajlása óta és Micalaca a romokból újjá épült. A régi vályogházak helyén kőházak állanak és a marosparti sétányon apró ábak tipegnek az aszfalt repedései felett... Az élet tovább megy a maga útján, a romok helyén mindig új élet épül, de azért nem feledhetjük el az árvíz víziószerű emlékét. A micalacai templomokban ma a megmenekült lakosság szívéből fohász száll az Egek Urához és ünneplő ruhába öltözött asszonyok, ártatlan gyermekek, komoly férfiak ajkán hangzik az ima: „Az árvízveszedelemtől ments meg Uram bennünket!”

— **IDŐPROGNÓZIS:** Délkeleti, déli légáramlás, sok helyen, főleg délen eső. Éjjeli fagy nem lesz, a nappali hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Intézkedések a rend fenntartására.** Bucarestből jelentik: Ma éjjel Inculet belügyminiszter, Iamandi belügyi alminiszter és Stancescu a sziguranca vezérigazgatója, valamint a sziguranca többi vezetői értekezletre ültek össze, amelyen a rend fenntartásával kapcsolatos intézkedésekkel foglalkoztak. Az értekezleten elhatározták, hogy minden manifestációt, rendezvényt gyökerében elfojtanak. Tatarescu miniszterelnök ma délelőtti kihallgatáson jelent meg a királynál, aki ebédre is magánál tartotta a miniszterelnököt.

UJTŰZIFA ARAK:
1 öl két éves bukkt Lei 440
100 kgr. fűrészt Lei 34
CONCURENTA fatelepen
Calea Saguna 176-178. 1383

— **Magyar futball-győzelem Zürichben.** Zürichből jelentik: Az Attila vándorcsoportja Zürichben, szép játék után 6:1 arányban győzött a Jungfellows—Juventus kombinált csapata ellen. Félidő 3:1.

— **MUNKASZÜNETI INTÉZKEDÉS A GÖRÖG-KELETI HUSVÉTI ÜNNEPEKRE.** Az aradi munkafelügyelőségre ma érkezett meg a munkaügyi minisztérium rendelete a görögkeleti husvétal kapcsolatos munkaszünetre vonatkozólag. A rendelet értelmében szombaton az üzletek egész nap nyitva maradnak, vagyis déli szünetet nem tartanak és este 8 órakor zárnak. Az alkalmazottak, akik ilyen módon tudósítanak, a jövő héten a tulórának megfelelő szabadságot kapnak. A borbélyok ünnepi zárórát a munkaügyi miniszter a következőképpen szabályozta. Vasárnap természetesen a borbélyok is zárva tartanak, ezzel szemben hétfőn és kedden déli 12-ig nyitva tartatják műhelyeiket. A többi fizetlek hétfőn egész nap zárva tartanak, kedden pedig megindul a szokásos munka.

— **Javult a magyar állami költségvetés.** Budapestről jelentik: A képviselőház ma délutáni ülésén napirend előtt Imrédi Béla magyar pénzügyminiszter hatalmas beszéd keretében betervezte a jövő évi költségvetési javaslatot. Elsőül az egész világon mutatkozó gazdasági válságról és a szinte már neveltségességgé menő gazdasági elzárkózottságról beszélt. Ezt törte keresztül a római egyezmény. A mai bizonytalan viszonyok mellett nem lehet kalandokba bocsátkozni és minden körülmények között fenn kell tartani a pengő vásárló erejét. A kiadások további csökkentésének szükségességét hangsúlyozta. A deficit 66.1 millió pengő, míg tavaly az előirányzott deficit 76.1 millió pengő, tehát a helyzet némileg javult.

Pu-Yit nem látják szívesen

Sanghából jelentik: A kínai kormány közölte, hogy abban az esetben, ha Pu-Yi mandzsu császár megvalósítja kínai utazásának tervét, úgy rögtön, mielőtt a határt átlépi, letartóztatják, mert Pu-Yi kínai állampolgár, aki tulajdonképpen hazatérést követelt el. A kínai kormány interveniált Tokióban is, hogy a japán kormány saját érdekében beszélje le tervéről Pu-Yi császárt.

— **Még tart a földrengés az okrályságban.** Storoinetből jelentik: Stefanesti községből érkezett jelentések szerint a falu közelében negyven hektárnyi területen a talaj megmozdulása észlelhető. A talaj megmozdulása katasztrófával fenyegeti a községet, amelynek házaiból pánikszzerűen menekülnek a lakók.

— **A salontai református egyházi fogyelemi tanács felmentette Kovács Zoltánt.** Kovács Zoltán lelkész ellen feljelentést adtak be egyházi felettes hatóságaihoz, azonban a református lelkész az első fórum felmentette az ellene vádakat alól. Salontan a másodfokú fórum, az esperesi fogyelemi tanács foglalkozott most Kovács lelkész ügyével és a tizenegy tagú tanács, amelynek gróf Tisza Kálmán volt az elnöke, egyhangúlag megerősítette a lelkész felmentését. A salontai egyházi bíróság előtt Kovács Zoltánt dr. Sugár Jenő, a kitűnő aradi ügyvéd védte.

— **Szovjetkövet Budapesten.** Budapestről jelentik: Petrovsky szovjetkövet ma délelőtti bemutatkozó látogatást tett Kánya Kálmán magyar külügyminiszternél, akivel több, mint egy órán keresztül tanácskozott. Az új követ főleg az iránt érdeklődött, hogy mikor nyújthatja majd át megbízó levelét Horthy Miklós magyar kormányzónak. A külügyminiszter kijelentette, hogy a fogadtatás pontos idejéről korábban fogja értesíteni a követet.

— **Megdöböntő hitvesgyilkosság.** Ploestiből jelentik: Megdöböntő hitvesgyilkosság történt ma egy ploesti-i üzletben. Radulescu asztalos, aki nemrégiben nősült, rosszul élt feleségével és az asszony ezért elhagyta. Radulescuné apja üzletébe ment, ahová férje követte és az üzletben feleségére vonta az asszonyt. A szóváltás hevében Radulescu kést rántott és azzal szíven szurta feleségét, aki azonnal meghalt. A gyilkos férj kirohant az üzletből, de nem sikerült elmenekülnie, mert az üldöző tömeg csakhamar elfogta és átadta a rendőrségnek.

Kémkedési bünper Csehszlovákiában

Öt évi börtön a vádlottak büntetése

Kassáról jelentik: A kassai törvényszék ma foglalkozott Gaál Péter és Ruzinsky Sándor kémkedési ügyével. Mindkettőjük ellen az volt a vád, hogy kisantant-államokban kémkedtek. Gaál Pétert a csehek egyszer már elítélték és november 11-én fogták el újra és ekkor vád alá is helyezték. A törvényszék mindkét vádlottat öt évi súlyos börtönnre ítélte.

Columbia szolgálatába lépnek az amerikai katonai pilóták

Különös konfliktus az Egyesült-Államok kormánya és a katonai pilóták között

New-Yorkból jelentik: Az Egyesült-Államok katonai pilótáit éles támadások érték az utóbbi időben az utasszállító repülőgépek szerencsétlenségei miatt. Ismeretes ugyanis, hogy az amerikai kormány a Hoover-kormány távozása után, az utasszállító repülőgépek vezetésével is katonai pilótákat bízott meg. Az ellenzék lapjai valóságos sajtóhadjáratot indítottak emiatt a kormány ellen és az egyre sűrűbben előforduló szerencsétlenségek előidézésével a katonai pilótákat okolták.

A katonai pilóták kérték a kormányt, hogy vonja vissza megbízásukat és bizza az utasszállító repülőgépek vezetését magáncégeknek. A kormány azonban nem teljesítette kívánságukat s ennek következményeképpen az Egyesült-Államok harminc legkitűnőbb pilótája elfogadta Columbia állam ajánlatát és le szerződtek a columbial légi hadsereg kiképzésére. Columbia — mint köztudomású — jelenleg harcban áll Peruvall néhány város visszaszerzéséért és nagy szükség van a légi haderő szakszerű kiképzésére.

— **Meggyilkolták a haragosat.** Storoinetből jelentik: A Storoinet-megyei Comanesti községben ma meggyilkolták Stoian gazdálkodót, a falu egyik leggazdagabb emberét. A gyilkosokat a csendőrség rövid nyomozás után elfogta és — mint megállapította — a tettet Stoian két régi ellensége követte el.

— **Sajtóbemutató a budapesti Nemzeti Színházban.** Budapestről jelentik: Ma délelőtti volt a Nemzeti Színházban a sajtóbemutatója Berczy László és Orbók Attila új darabjának, a „Boldogasszony dervise”-nek. A szindarab Tóth Béla hasonnevű novellájából készült és a tartalma is teljesen azonos a novellával. A főszerepet, a rabló török dervist Sugár alakította nagy sikerrel.

— **Lángbaborult Bratianu község az okrályságban.** Bucurestiből jelentik: A covur-hul-megyei Ion C. Bratianu községben tegnap délután tíz támadt és néhány perc leforgása alatt a község legnagyobb része lángbaborult. A szomszédos városból segítségül hívott tűzoltóság csak a kora hajnali órákban tudta az elemeket megfékezni. Harminc ház teljesen elpusztult és három ember, egy anya két gyermekével együtt meghalt. Az anya gyermekeit akarta az égő házból kimenteni, utánuk rohant, ebben a pillanatban az égő ház fölött összeomlott. Az anyagi kár rendkívül nagy.

Drága husvéti kalács-sütés

LEMBERBŐL jelentik: Denisov községben, Lemberg közelében, a lakosok a közelgő orthodox husvéti ünnepek alkalmából nagyarányú kalácssütést rendeztek és eközben egy gazda házában tűz keletkezett, amely a nagy szélben gyorsan elterjedt, úgy, hogy a délelőtti folyamán 150 ház leégett. Hasonlóképpen keletkezett tűz Ficov községben is, ahol 35 ház esett a veszedelem áldozatául és egy ember, elevenen megegett.

— **Japán teniszvilágbajnok tragikus öngyilkossága.** Londontól jelentik: A japán teniszcsapat egyik leghíresebb tagja, Shio Sato, akit a japán tenisz-szövetség a Dawis-Cup mérkőzéseire küldött Európába, Singapore mellett öngyilkosságot követett el. A nagyszerű fiatal játékos a Hakura Maru hajó fedélzetéről a tengerbe ugrott és nyomtalanul eltűnt a hullámokban. Tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— **Gyakran visszatérő székszorulás, rossz emésztés, vastagbélhurut, felfúvódás, oldalfájás, légzési zavar, szívdobogás, fejnemés, fülzúgás, szédülés és lehangoltság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan megelénkíti a gyomor és a belek működését, az emésztést rendezi, megszabadítja az embert a kellemetlen érzésektől s tiszta fejet és nyugodt alvást teremt.**

— **Órlási tűzvész-pánik Ploestiben.** Ploestiben, a Calea Romana-n ma kigyulladt egy bérpalota, amelynek épületében egy szálloda, egy mozi, a radikális párt ottani helyisége, valamint több üzemeltetési nyert elhelyezést. A tűz óriási pánikot okozott a környéken, a lángokban álló palotához nemcsak a tűzoltóság, de a katonaság osztagai is kivonultak, amelyek még a délutáni órákban is folytatták az oltási munkálatokat. A kár többmillió lejt tesz ki.

— A görögkeleti, görögkatolikus és szerb templomokban a húsvéti istentiszteletek sorrendje a következő: A görögkeleti egyház katedrálisában Nagyszombaton reggel 7 órakor gyónás és áldozás, fél 11 órakor liturgia, amelyet dr. Comsa Gergely püspök teljes papi segédlettel végez. Vasárnap hajnalban, 4 órakor feltámadási körmenet, amelyet a püspök vezet a papság kíséretében. Reggel 9 órakor liturgia, amelyet a püspök végez, ugyancsak ő mondja az ünnepélyes főpásztori istentiszteletet is. Délután 4 órakor vecsernye. Hétfőn reggel 7 órakor istentisztelet, fél 10 órakor istentisztelet, amelynek keretében dr. Popovici György teológiai tanár mond beszédet. Délután 4 órakor vecsernye. — A görögkatolikus egyház szertartásai szerint pénteken este fél 8 órakor ünnepélyes körmenet volt, amelyet Popa József főesperes vezetett. Szombaton reggel mise és szent Vazul liturgia. Vasárnap hajnali fél 5 órakor feltámadási körmenet a főesperes vezetésével, fél 10 órakor ünnepi istentisztelet, amelynek keretében az evangéliumot öt nyelven olvassák fel. Hétfőn reggel 9 órakor kismise, 10 órai kezdettel nagymise, délután 4 órakor vecsernye. — A szerb egyház szertartásai szerint Nagyszombaton fél 4 órakor sirbatétel, fél 12 órakor ünnepélyes istentisztelet, majd liturgia, amelyet Kovintyity Uros főesperes végez. Vasárnap reggel fél 4 órakor feltámadás, fél 10 órakor nagymise, délután fél 4-kor litánia. Az ünnepi szertartásokat Kovintyity Uros főesperes és Ostoics Dragentin segédlelkész tartják. Az istentisztelet alatt a kiálló negyven tagu egyházi dalárda énekel Milanovics György karnagy vezetésével.

Krisztus-szobor egy pogány templomban

Adacsi volt japán belügyminiszter Jokohamában egy templomot építtetett, amelyet nyolc szentnek ajánlott fel. A nyolc szent az a nyolc szellem, aki Adacsi szerint a legtöbbet tett az emberiségért. A templom közepén a sinto vallás jelképe, egy óriási tükör áll. A tükör körül helyezték el a nyolc nagy szellem szobrát. Első helyen Buddhát, negyedik helyen Kófucsi, ötödik helyen Sokratest és Krisztust a hetedik helyen. A templom felszentelésénél Adacsi beszédet mondott, amelyben annak a kívánságának adott kifejezést, hogy Japán értse meg a nyolc nagy szellem tanításait.

— **Uj kurzusok a Berlitz-iskolában.** A Berlitz-iskola közli, hogy április 16-án új tanfolyamok kezdődnek román, német, angol és francia nyelven. Tanfolyamok kezdődnek haladóknak és magasabb fokú haladóknak. Felvilágosítás és beiratkozás naponta 9-től 21 óráig a Berlitz-iskolában: Bohus-palota, Str. Romanului 3.

— **Credo-gyűlés.** Az aradi „Credo” egyesület vasárnap, április 8-án délelőtt 11 órakor tartja április havi gyűlését, amelyen az előadót tisztelet dr. Berthel Nándor r. k. főgimnáziumi tanár tölti be. Előadásának címe: Krisztus ereje. Credo-tagok által bevezetett vendégeket is szívesen lát a vezetőség.

— **A Simay-fürdő az 50 éves jubileumi olcsó napokat** — folyó hóban 11-től 20-ig bezárólag — tíz napon át megismétli. Ezen idő alatt az „Aradi Közlöny”-ből kivágott szelvényt minden fürdő felárón kapható.

— **Közyűlés.** A „Hellas” sportklub folyó évi április hó 15-én, délelőtt 11 órakor a marosparti klubházában rendes évi közgyűlést tart, amelyre a tagok minél nagyobb számban való megjelenését kéri az Elnökség.

Az URANIA-mozgó húsvéti ajándéka

DOROTHEA WIECK németül beszélő
filmremeke

A bölcsődal (Ave Maria)

A szerelem, a szenvedés, a vágy és a hitben való áhítatos megnyugvás legszebb himnusz.

Vasárnap és hétfőn d. e. 11 órakor kettős műsor

Pompeji végnapjai

Korda Mária — Várkonyi Mihály.

Fehér démon (Kokain)

Hans Albers — Trudo v. Molo — Gerda Maurus

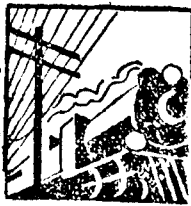
Jegyelővétel:

D. e. 11-től—1-ig. D. u. 1/4-től—6-ig.



„Ach! Mit nem adnék érte, ha tudnám hallgatásának az okát!”

„Ne tullozz, egy bukaresti telefonbeszélgetés dija, különösen esti 9 óra után, igazán csekély”.



elviszi hangját a civilizált világ minden tájára, még az Oceánon uszó hajóra is.

Csak keveseknek jut az a szerencse osztályrészül, hogy kedveseiket teljes számban maguk körül tudhatják. Az élet sokszor elválaszt bennünket egymástól, ami türelmetlenséget, gondot, félelmet jelent. Ha családja egyik tagjáért aggódik, aki távol van tőle, ha tudni akarja, mit csinál, hogyan van, ha Ön akar vele valamit közölni, vagy vele szemben figyelmes lenni, úgy gondoljon arra, hogy a telefon a civilizált világ minden tájára, még az Oceánon uszó hajóra is.

Használja a telefont!

— **Húsvéti kirándulások.** Az aradi Societatea Carpatină Ardeleană húsvéti kirándulásában változás állván be, a vezetőség közli, hogy a kirándulások indulási ideje ez: 7-én, szombaton d. u. fél 3-kor és 8-án, vasárnap reggel 8 órakor a hegyaljai villamoson, ugyanakkor a CFR-vonaton. Visszaérkezés 9-én, hétfőn este 8 órakor a hegyaljai villamoson. Vendégek csak korlátozott számban jöhetnek, teljes vasuti díjat fizetnek és előzőleg az elnökségtől a menedékházba való belépésre igazolvánnyal kell bírniuk.

— **Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, ekeémák, furunkulások eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz gyorsan szabályozza a belek annyira fontos működését és a vért biztosan felfrissíti.**

— **A legnépszerűbb rádiószaklapok közé tartozik a „Der Deutsche Rundfunk”, amelynek legújabb száma ismét friss, érdekes és gazdag tartalakkal jelent meg. Körinterjút közöl a legnevesebb német színészekkel, így Friedrich Kayserlert, Eugen Klöpfiert, Alfred Abelt, Erika v. Thelmannit, Gerda Maurust, Paul Herkeist szövegezte meg. Részletes rádióműsorok és szakszerű cikkeken kívül egy sereg színes, érdekes riportot és A. M. Glaser regényének folytatását is közli.**

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyesülete értesíti a CFR- és a volt MÁV-nyugdíjasokat, hogy a segélypénztár a nyugdíjakat 11-én, szerdán és 12-én, csütörtökön d. e. 9-12-ig és d. u. 4-6 és fél óráig, a volt ACSEV-nyugdíjasok pedig 13-án, pénteken 8-12-ig és d. u. 4-6 és fél óráig lesznek kifizetve. 14-én, szombaton a visszaradottakat fizetik. Az elnökség.**

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye.** Közljük, hogy a CFR központi pénztáránál az április havi nyugdíjak a következő sorrendben lesznek kifizetve: 11-én, szerdán A-M-ig, 12-én, csütörtökön N-Z-ig a CFR- és volt MÁV-nyugdíjasok, 13-án, azaz pénteken a volt ACSEV-nyugdíjasok, 14-én, szombaton pedig a bármely okból elmaradt nyugdíjasok. A kifizetés reggel 8-12-ig, délután 4-6 és fél óráig, szombaton pedig csak reggel 8-12 óráig lesz. — Kérjük tagjainkat, hogy a közeledő évi közgyűlésre való tekintettel a hátralékos tagdíjakat sürgősen befizetni sziveskedjenek. Ez alkalommal közöljük, hogy egyesületünk 10 éves fennállása emlékére tartandó díszközgyűlés és rendes évi közgyűlés napján: április 29-én társasvacsorát rendezünk, amelyre tagjainkat és azok családtagjait tisztelettel meghívjuk. Elnökség.

Váratlan bonyodalmak a Bancara Romana aradi fiókja volt igazgatójának kártérítési perében

**Az aradi fiók — a bank szerint — nem rendelkezik perképesességgel —
Meglepő fordulat — Akcióba lépnek a bank által perelt volt ügyfelek**

Érdekes bonyodalmak keletkeztek egy volt aradi bankigazgató kártérítési pöréből kifolyólag. Porzsolt Jenő, a Bancara Romana pénzügyi aradi fiókjának volt igazgatója végkielégítési pört indított a bankból való kiválása után a fiók ellen, amelytől körülbelül 800 ezer lej követelt, felmondási idő címén. A pör az aradi törvényszék harmadik szekciójára került, ahol meglepő, váratlan fordulat történt. A bank képviselői ugyanis pergátló kifogást emeltek azon a címen, hogy a volt igazgatónak nem a fiókot kellett volna perelnie, hanem a bucaresti-i központot, miután az aradi fiók nem rendelkezik perképesességgel. Így tehát nem vonható perbe.

Az elmúlt napokban folyt le a bírósági tárgyalás, amelyen a szemben álló ügyvédek négy és fél óra keresztül igyekeztek különböző jogi érvekkel a maguk javára szerezni döntést. A tárgyalás során azután újabb meglepetés történt, amelyben Porzsolt jogi képviselője, dr. Höflich Béla aradi ügyvéd iratokat terjesztett a bíróság elé s ezekkel bebizonyította, hogy a

Societatea Bancara Romana aradi fiókja harminckét esetben folytat pert a maga nevében, hatvanhárom esetben eszközölt telekkönyvi bekebelezést és számos ingatlant vásárolt és adott el, mindezt a saját nevében.

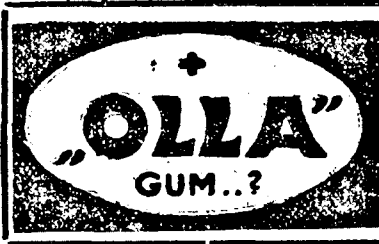
Érdekes fejtegetés keretében igyekezett az ügyvéd megdönteni a kifogást.

— Ha a bank aradi fiókja — mondotta — felperesként szerepelhet és perképeséggel rendelkezik, amikor saját követeléseit igyekszik érvényesíteni, úgy nem védekezhet ennek ellenkezőjével, amikor alperesként szerepel és amikor rajta akar nak behajtani egy követelést. Olyan jogszabály nem létezik, amely szerint valaki csak perelhet, ezzel szemben azonban nem perelhető.

A bíróság a Porzsolt-ügy tárgyalását április 20-ikára halasztotta és jogász körökben nagy érdeklődéssel várják, milyen álláspontra helyezkedik a törvényszék. Mielőtt azonban a volt bankigazgató ügyében ítélet hangzott volna el, újabb, érdekes fordulat állott be. A Bancara Romana aradi fiókjának védekezéséről tudomást szereztek az aradi ügyvédek körében és számos ügyvéd, aki a pénzügyi egyes perei kapcsán az alpereseket képviseli, azzal a kéréssel fordult Porzsolt ügyvédjéhez, bocsássa rendelkezésre a bank beadványát, amelyben az aradi fiók perképeségét cáfolja. Az ügyvédek ugyanis mindazokban a perekben, amelyeket a Bancara Romana indított

egy-egy ügyfelei ellen, ezzel a beadvánnyal akarják beigazolni, hogy az aradi fiók — saját bevallása szerint — nem rendelkezik perképesességgel, tehát nem állott volna jogában pert indítani.

Az érvelésnek tehát érdekes bonyodalmi támadtak és most az aradi ügyvédek kíváncsian várják, mivé fejlődnek ki ezek a bonyodalmak és milyen jogi álláspontot foglal el ezután a bank az ellene fordított jogi érvek utvesztőjében.



Orvosi tanács!
Ne legénykedj
"OLLA"
nélkül, ne végy
utánzatokat!

Újabb tétel Aradváros veszteségfrontján:

A légügyi minisztérium Timisoara városának adta meg a nemzetközi légikikötő koncesszióját

Lemaradt Arad a nyugati határszéli városok versenyében — Másiól millió lejt áldozott Timisoara városa a repülőállomás megépítésére

Az aradi repülőállomás ügye hosszú időn keresztül foglalkoztatta úgy hivatalos, mint gazdasági és társadalmi vezető-köreinket. Emlékezetes még az Aradi Közlöny olvasói előtt annak az értekezletnek eredménye is, amelyet Botioc Elek dr. polgármestersége alatt hívtak egybe a városházára, hogy egybehangzóan kimondják az aradi repülőállomás felállításának szükségességét.

Az értekezlet határozata elhangzott, többé azonban a repülőállomás tényleges felállítása érdekében nem is történt semmi. A bekövetkezett kormányváltozás folytán a kérdés alaposan háttérbe szorult és Gruia János repülőkapitány többbizbeni szorgalmazását sem követte semminemű pozitív eredmény. A repülésügyi alminisztériumban eközben lépések történtek a szomszédos városok, így Oradea

és Timisoara részéről, hogy azt a repülőállomást, amely hivatva lenne a nemzetközi repülőforgalmat lebonyolítani az ország nyugati határára, ne Aradon, hanem Oradeán, vagy Timisoarán állítsák fel.

Az érdeklődések magyarázatát főleg az a körülmény adja meg, hogy a repülőállomás mellett, egy légiforgalmi vámhivatal felállítását is tervbe vette az erre kidolgozott szabályzat. A nemzetközi forgalomra való tekintettel, a kiszemelt állomáson felállítandó vámhivatal így közvetlenül az átmenő távolkeleti és balkáni légiutak forgalmába kapcsolódik bele s ezzel természetesen jövedelemmel is kecsegteti azt a várost, amely a nyugati határon elnyeri a nemzetközi légiforgalmi állomás koncesszióját. Főleg Timisoara hivatalos köréi indítottak meg vehemens akciót annak érdekében, hogy ne Aradon, hanem náluk állítsák fel az állomást.

A csöndes verseny azonban csak Oradea és Timisoara között folyt le, Arad tulajdonképpen részt sem vett benne s így következhetett be az a döntés, amely Timisoarának jutotta, egyelőre elvben, a nemzetközi légikikötőt. Értesüléseink szerint, a légügyi alminisztériumban a napokban folyt le egy megbeszélés Irimescu légügyi alminiszter elnöke mellett, amelyben az érdekelt román-francia-csehszlovák-görög repülőársaságok megbízottai tudomásul vették, hogy a kormány még a nyáron felállítja a sokat tárgyalt nemzetközi repülőállomást, de az eddigi tervektől eltérően, nem Aradon, hanem Timisoarán, amelynek hivatali vezetőköréi közel másfél millió hozzájárulást jelentettek be a nagyarányú investícióra szükséges költségekre.

Arad tehát ezuttal is egy álommal lett szegényebb és egy tapasztalattal gazdagabb. Nem tudni még ebben a pillanatban, hogy anyagilag, statisztikai számadatok alapján kifejezve, mit jelent az új timisoarai intézmény értékben, mint nyereség, Timisoara város gazdasági köréi számára. Bármennyit is jelentsen ez a tétel, Arad gazdasági köréinek vesztesége lesz. A repülőállomás ügye egy újabb eklatáns példája annak, hogy ma is csak az érvényesül az üzleti versenyben, aki rugékonnyabb vállalkozói szellemmel rendelkezik és „addig üti a vasat, amíg meleg”.

Vidám tavaszi hangulatban robogott ki Aradról a Ripensia budapesti sport-különvonata

Menetrendszerü pontossággal érkeztek meg Budapestre a különvonat aradi utasai

Ünnepélyes jellege volt ma délelőtt az aradi pályaudvarnak. Már valamivel kilenc óra után hatalmas tömeg lepte el az állomás perronját: az induló Ripensia-sportkülönvonat utasai és azok hozzátartozói. Az olcsó tavaszi társasutazás iránt felfokozott érdeklődés nyilvánult meg és Aradról közel százan indultak Budapestre az alkalmi vonattal.

Valamivel tizenegy óra előtt érkezett meg az aradi állomásra a különvonat, amely a társasutazás timisoarai résztvevőit hozta magával. Az utasok között természetesen többségben voltak a sportrajongók, akiket a vasárnapi érdekes futball-meccsek vonzottak Budapestre. Röviddel a vonat megérkezése után az aradi utasok is elhelyezkedtek a kényelmes kocsikban, ahol minden egyes utas számára külön ülőhelyet biztosított a gondos rendezőség. Tizenegy óra 15 perckor kalaplengetés, kendőlobogtatás, bucsúüdvözetek között a Ripensia

különvonata kirobogott az aradi állomásról.

A különvonat menetrend szerint 11 óra 50 perckor érkezett meg Decebal-ra, ahol azonnal kezdetét vette az utlevél- és vámvizsgálat. Ugy a határrendőrség, mint a vámhivatal és az állomásfőnökség emberei a legnagyobb udvariassággal és előzékenységgel kezelték a különvonat utasait, úgy hogy sem az utlevélvizsgálat, sem a vámvizsgálat alkalmával incidensre nem került sor, annál is inkább, mert a különvonat utasai szigorúan tartották magukat a kormány és a Banca Nationala által kiadott intézkedésekhez és csak olyan összeget vittek magukkal, amelyet a devizakorlátozások megengednek. A különvonat rövid ideig állt csak Decebal állomáson, majd pedig folytatta útját Budapest felé, ahova a délutáni órákban érkeztek meg.

A Ripensia-sportvonat utasai április 12-én éjjelkor érkeznek vissza Aradra.

Vashordók 50—500 ltr.

űrtartalommal, legelőnyösebben szerezhetők be

Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

FILM KÖZLÖNY

Hárman egy asszonyért

A Central-mozi szenzációs husvéti műsorának bemutatója.

Az a kesernyős, karrikizáló és sziporkázóan szellemes angol humor jellemzi Noel Coward a világsikert aratott „Cavalcade” írójának frapráns vígjátékát, ami Bernhard Shaw és Wilde Oscar sajátja s ami tulajdonképpen nem is angol, hanem francia eredetű és Moliert vallja mesterének. A „Hárman egy asszonyért!” Ernst Lubitsch zseniális rendezésében kerül filmre, olyan főszereplőkkel, akik játékmódoruk újszerűségével valósággal bámulatba ejtik a nézőt. Egyik ragyogó, frapráns jelenet kergeti a másikat és a dialógok modern szellemet sugárzó, bátor és újszerű hangja olyan lebilincselő, hogy a művelt publikumot felvillanyozza, felfrissíti a pikantéria és immoralitás borotvaéles határán táncoló beállításaival.

Merész és rendkívül érdekes a probléma, amit Noel Coward felvet és szatirikus formában tálal a közönség elé, ahelyett, hogy komolykodó hangnemben elmélkedne rajta. Egy elragadóan szőke kislányról van szó, aki beleszeret két, szintén varázslatos egyéniségű bohém fiuba. Az egyik író, akinek darabjai még soha nem kerültek színre, a másik festő, aki szintén nem tud érvényesülni. A leány mindkettőjüket egyformán szereti és ha történetesen férfinek születik, ez a probléma mit sem jelentene számára, de így... Először úgy oldja meg a háromszög problémáját, hogy csak pajtása mindkét fiúnak és mindkettőjükből hírneves művészt farag. De aztán, amikor választásra kerül a sor — egy harmadikat választ, szerelem, illúziók mellőzése. Ez azonban nem befejezés, a finálé ennél sokkal újszerűbb, merészebb és érdekesebb s csak akkor vesszük észre, hogy Noel Coward, az író leckét ad nekünk a morálból, amikor a történetnek vége. A négy főszereplő: Mirjam Hopkins, Gary Cooper, Fredric March és Edward Ewerett Horton olyan művészi játékot produkál, ami új iskolát teremt a vígjátékművészetben.

Csak téged akarlak

Nagy Kató legújabb filmoperettje a Select-moziban

A temperamentumos, kedves magyar szubrett: Nagy Kató ezúttal egy vadonatúj német operettben mutatkozik be olyan sikeresen, hogy szinte elfeledtetni velünk eddigi filmsikereit is. Nagy Kató egy fővárosi operett-primadonna szerepét alakítja, aki szabadságát egy vidéki városkában tölti. Alig érkezik meg a városba, autókarambol éri, kocsiával nekiszalad egy villanypóznának, mert ki kell kerülnie egy másik sportkocsit. Így ismerkedik meg dr. Peters-el, a helybeli szinigazgató remével, aki nem akarja a városi tanácsban megszavazni a haldokló színház számára a szubvenciót. A nagy primadonna polgári nevén fellép a színházban, hogy megmentse az előadást és mindent megtesz kollégáiért, hogy megszerezze a szubvenciót. Sikerről is győzedelmeskednie dr. Peters felett, azonban a játékban mégis csak ő a vesztes: beleszeret a városi tanácsosba és — kénytelen hozzá menni feleségül.

Ez a bájos muzsikája, szórakoztató, vidám filmoperett meséje. Emlékeztet a régi jó, romantikus operettekre és az sem válik hátrányára, hogy a jazz-muzsikát számították az atelierből... Szeretnénk együtt tapsolni Nagy Katónak a forró színházi est közönségével és megértjük a primadonnát, hogy a talpig férfi városi tanácsost választja, dr. Peters-t, akit a legszimpatikusabb német filmszínész: Karl Ludwig Diehl a kétfilmek állandó hőse alakít. Ezt a filmoperettet a Select-mozi nagyon jól választotta husvéti műsorául.

Dalol a vágy

Joseph Schmiedt világsikert aratott filmjének sajtóbemutatója szintén ma folyt le a Corso-moziban. Erről az értékes filmoperetről vasárnapi számunkban számolunk be. Ugyiszintén a

Bölcsődal

Dorothea Wieck könnyekig megható, poétikusan szép cselekményű filmjéről, amelynek ugyan csak ma volt a sajtópremierje az Uránia filmszínházban hatalmas siker jegyében.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A pénzügyminiszterium teljesítette az aranytermelők kívánságait

Vita az arany átvételi árának megállapításáról és a bányaeladások megakadályozásáról, a bérlet átruházásáról

Lapunk tegnapi számában jelentettük, hogy az arany- és ezüstbánya-tulajdonosok között nagy riadalmat keltett az 1929. évi bányatörvény 81. szakaszának megváltoztatásáról szóló törvénytervezet. Ugyanis a bányatulajdonosok rendkívül sérelmesnek tartják azt, hogy a javaslat szerint a kitermelendő összes nemesfémeket a Nemzeti Banknak kell átadni, de a tervezet nem állapítja meg az arany, az ezüst és a platina eladási árát, sőt a Jegybank számára kisajátítási jogot is biztosít. Az Argus értesülése szerint a kormány belátta, hogy a nemesfém-bányák kifogásai indokoltak és méltánylandók és ezért elhatározta a törvénytervezet megváltoztatását. Elrendelte, hogy az új javaslatban a pénzügyminiszterium vegye bele az arany árára vonatkozóan az alábbi szavakat: „A Nemzeti Bank a nemesfémeket a pénzügyi törvényekben meghatározott áron köteles átvenni”.

Erről az új megoldásról úgy nyilatkoznak a bányatulajdonosok, hogy az nem fogadható el teljesen, mert csak a mai viszonyok között lehet kielégítő. Ha holnap megváltoztatják azt a pénzügyi törvényt, amely az arany árát tartalmazza, akkor a magánbányák ismét csak olyan áron volnának kötelesek átadni termelvényeiket, amilyent a jegybank egyoldalúan megállapít. Szükségesnek tartják, hogy a törvénytervezet fixirozza az arany átvételi árát, amely a vilápiaci árak megfelelő legyen, azaz a londoni aranyárak leire való átszámítása. Az

— Hivatalos devizaárfolyamok a zürichi tőzsdén. Bucuresti 3.05, Berlin 122.65, New-York 3.9, London 15.87, Páris 20.38, Milánó 26.58, Prága 12.84 és fél, Belgrád 7, Bécs 73.40 (57.30).

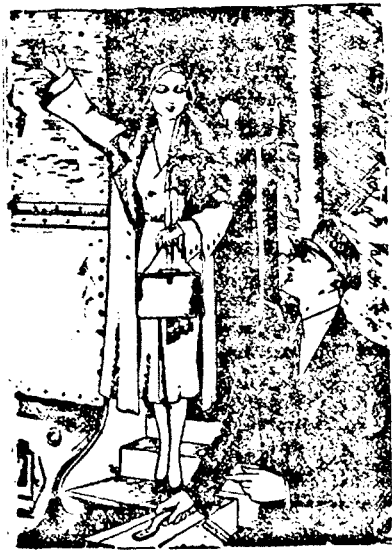
— A kereskedelmi és iparügyi miniszter tárgyalásai a kereskedőkkel a kontingens rendszer megváltoztatásáról. Mint Bucurestiből jelentik, a Sfátul Negustoresc (Kereskedők Tanácsa) küldöttségileg járult Teodorescu kereskedelmi és iparügyi miniszterhez, aki előtt aggályukat fejtették ki a kontingens behozatali rendszer megváltoztatásáról elterjedt hírek miatt. A deputáció szónokai megkérdették a minisztertől: igaz-e, hogy újabb behozatali illetékekkel súlyosbítják a kereskedelem helyzetét és még a mainál is nagyobb terheket kell-e viselniük? A miniszter kijelentette, hogy még nem alakultak ki az új kontingens behozatali rendszer alapelvei és erre vonatkozóan feltétlenül kikéri a kereskedelmi érdekképviselők megbízottjainak véleményét. Holnap délelőtt tíz órára magához kéri a Sfátul Negustoresc és az importegyesületek vezetőit, hogy a kontingens rendszer megváltoztatásáról velük értekezzen.

— A szállítók munkásbiztosító pénztári kötelezettsége. Mint ismeretes, a szállítók munkásbiztosító pénztári kötelezettségéről törvényjavaslat készült, amely az iparosok és fuvarozók körében ellenvéleménnyel találkozott. A munkáspénztár központi igazgatósága a törvénytervezetről véleményt kért a Gyáriparosok Országos Szövetségétől (UGIR), amely részletes memorandumban fejtette ki az érdekeltség álláspontját. Eszerint azok a fuvarosok, akik saját kocsijukkal és lovakkal végzik a munkát, de fix javadalmazásban részesülnek, ipari alkalmazottnak tekintendők és a munkásbiztosító törvény első szakasza szerint, kötelesek fizetni a betegsegélyezési járulékot, tehát az illeték felét ők, másik felét pedig a munkaadó fizeti. De ha a fuvarozó, szállító csak a szállított mennyiségek után kapja fizetését, akkor az önálló munkát végző egyének kategóriájába sorozandó és egye-

aranytermelők általában tiltakoznak az általuk kibányászott nemesfém forgalombahozatalának megkötöttsége ellen és különösen a törvénytervezet utolsó bekezdését tartják a tulajdonjog szempontjából igen sérelmesnek. Az említett szakasz szerint ugyanis a pénzügyminiszterium engedélyével és a Banca Nationala előzetes hozzájárulásával szabad a nemesfémtermékeket eladni, átruházni, bérbeadni és ez a pénzügyminiszteri engedély visszaható erővel bírna, tehát a már évekkel ezelőtt kötött bányabérleti vagy átruházási szerződésekre is kiterjedne. A kormány lemond a törvénytervezet ama szakaszának megvalósításáról, amely a Banca Nationala előzetes hozzájárulására vonatkozik, csupán a pénzügyminiszterium fentemlített engedélyét hagyja meg változatlanul. Az aranybányatársaságok a miniszteri engedély visszaható erejére vonatkozó rendelkezés ellen is protestálnak és ezt azzal indokolják, hogy ők hatalmas összegeket investáltak, sőt kölcsönöket is vettek fel a bányák modernizálására, ha tehát a pénzügyminiszterium az ezelőtt kötött bérleti, vagy átruházási szerződéseket is érvénytelenítheti, akkor a befektetett tőkék miatt a tulajdonosok igen súlyos károkat szenvedhetnek. Egyébként is megállapításuk szerint a törvényjavaslat ellentétben áll az alkotmánnyal, mert beleütközik a magántulajdon elvébe. Gazdasági körökben nagy érdeklődéssel várják, hogy a kormány ebben a fontos kérdésben milyen álláspontot helyezkedik.

dül fizeti a betegsegélyezési díjat. A balesetbiztosítási, 1—20 százalékos illeték fizetése azokra a szállító vállalatokra vonatkozik, amelyeknek több mint tíz munkásuk van.

— Az aradi behajtási pénzügyigazgatóság ponteken délelőtt fejezték be az 1933—34-es pénzügyi év zárlati munkálatainak formáit. Ugyanis a vármegyei prefektúra és a polgármesteri hivatal delegáltjai, Doctor Vazul adminisztrátorral együtt, áttanulmányozták az évről az évről okmányokat, amelyeket rendben találtak és a szabályoknak megfelelően, ez a háromtagú bizottság hitelesítési záradékkal látta el.



Egiptomi és Palesztinai kirándulás

Felejtethetetlenül szép kirándulások mindkét országban. Tengeri utazás az S. M. R. (Serviciul Maritim Roman) hajóival. Minden tekintetben elsőrangú teljesítmények. Jelentkezések, prospektusok, felvilágosítások: Serviciul Maritim Roman (Román hajózási vállalat) aradi képviselőjénél.

KUNSTLER Utazási és Vízum Irodában
Arad, Bul. Reg. Maria 24.

SPORT KÖZLÖNY

A román husvét két napján a Szeged FC vendégszerepel Aradon

A romániai turán lévő kitűnő szegedi proficsapat román husvét két napján Aradon vendégszerepel és első nap a Gloria-CFR, másodnap pedig az AMEFA mérkőzik a jővő magyar profikkal. A szegediek a legkomplettebb összeállításban szerepelnek, a Gloria és az AMEFA szintén legjobbjaikkal fognak kiállni. Az aradi csapatok előreláthatólag a következő

együttesekkel veszik fel a küzdelmet:

Gloria-CFR: Sabau (Halga)—Husztik, Valentir—Szabó, Dobra, Pecican—Igna, Tăbac, Faur II., Marienut, Mercea. — AMEFA: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Linguran, Dvorsák, Tóth—Tolán, Szinder (Magold), Blaskovits, Gömöri, Pódrusek.

A Hakoah a Jiul-völgyében játszik

Az aradi Hakoah futbalcsapata, amely jelenleg a kerületi bajnokság első helyén fekszik, a román husvét ünnepeket a Jiul-völgyében tölti. A kétnapos vendégjáték alkalmával a Hakoah a Jiul CA, illetve a CS Loea ellen mérkőzik és a csapat a következő összeállításban fog a két meccsen szerepelni: Kerkai—Grosz, Besesek—Stern, Albert, Szécsi—Bundy, Grünfeld, Krauser, Deutsch, Sepi, Tartalékként Schwarz utazik a csapattal, amely csupán a sérült Rosenbachot kénytelen nélkülözni.

Kisorsolják a Román Kupa következő fordulóját

Bucurestiből jelentik: A román kupabizottság kisorsolta a kupameccsek következő fordulóját, amely május 1-én kerül lebonyolításra: A sorsolás a következő:

Bucuresti: CFR—AMEFA, Venus—Kinizsi.

Baia-Mare: Phoenix CSB—Tricolor (Ploesti).

Satu-Mare: Olimpia-CFR—Crisana.

Arad: Transylvania—Unirea-Tricolor.

Resita: UDR—ACFR (Brasov).

A Ripensia a Gloria-CFR—Franco Roman győztesével kerül össze, a CAT ellenfele pedig a Makkabi—Universitatea győztese lesz.

Románia—Jugoszlávia mérkőzése: — véglegesen április 29-én

Bucurestiből jelentik: A román—jugoszláv világbajnoki selejtező mérkőzés körül folyó kavargás befejezéseként, a jugoszláv főtitkár végre elfogadta a román részről proponált végső terminust s így az ominózus mérkőzés most már visszavonhatatlanul április 29-én kerül lebonyolításra.

O Az SGA Resitán. Az SGA kitűnő együttese a legkomplettebb összeállításban vasárnap és hétfőn Resitán vendégszerepel az UDR, illetve Muncitori ellen. A Juventus ellen pompásan szereplő resitaiakkal szemben a SGAnak minden tudását latba kell vetnie, ha kiégitően akar szerepelni.

O Aradi futballbíró Timisoarán. Oravetz László, a legismertebb aradi játékvezető, vasárnap Timisoarán vezeti a CAO—Kinizsi barátságos mérkőzést.

O Európába indul Egyiptom válogatott csapata. Az egyiptomi válogatott csapat európai turát tervez és pedig a világbajnokságok befejezése után szándékoznak felkeresni Észak- és Középeurópa különböző városait.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, ÁPRILIS 7.

Bucuresti. A görögkeleti nagyszombat alkalmából az állomás csak 19-kor ad időjelzést és beszélőújságot. — Budapest 1 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasások. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05: Zöldessy Mária zongorázik. Somogyi Olga énekel, zongorakísérettel. 13.30: Hírek. 14.30: Bertha István szalonzenekara. 17: Meseóra (Harsányi Gizi előadása). 18: A Szociális Missziótársulat előadása. 18.30: A Grafikai Munkások Senefelder Dalárdája és a Munkásdalosszövetség kombinált vegyes kara. 19.30: Mit üzen a rádió. 20: „Szicíliai tavasz.” Kilián Zoltán hanglemezrevüje. 20.30: Lugossy István tárogatózik, zongorakísérettel. 21.10: A második műsor és a rádiókészülékek, Erdős Gyula előadása. 21.30: Hírek. 21.45: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. „Wein, Wein und Gesang” (Bor, dal és asszony). Egyveleg. Majd: Cigányzene. 0.15: Jazz zenekar — Riedinger Lotár rádióegyvelege. 23.40: Tánclemezek. — Belgrad. 13.45: A Száva templom énekkara egyházi énekeket ad elő. 22: A Vaznesenska templom énekkara egyházi énekeket ad elő. — Frankfurt. 1—3: Verdi: Trubadur, opera négy felvonásban lemezek. — Laugenberg. 17: Hatvanéves a Denevér, csevegés lemezek. 18: Tánczene. 21.15: Künnecke: Szerencsés utazás, operett. 23.20: Vidám közjáték. — Leipzig. 14.25: Vidám lemezek. 17: Rádiózenekar. 19.15: Katonazene. 24—1.30: Könnyű és tánczene. — Milano. 12.15: Vegyes lemezek. 13.30: Lemezek. Beszélőújság. 14—15.15: Trió, közben 14.30: Lemezek. 18.10: Tánczene. 20.40: Lemezek. 21.05: Lemezek. 21.45: Offenbach: Az ezred-

Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mítesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban, Bulev. Regina Maria 15. (Verboș-ház.)

Bécs. 12.30: Operalemezek. 13: Parasztszene lemezek. 13.30: Filmzene lemezek. 14.30: Művészlemezek. 16.40: Kemény László rakkódalokat énekel. 17.40: Mandolinzene. 18.50: Amástanok zenekara. 20.35: A Bruckner alap hangversenye. 21.50: Bor, dal, asszony, dobos lánya, háromfelv operett. — Palermo. 21.45: Pianotte: A corneillei harangok, háromfelvonásos operett. — Pozsony. 12: Lemezek. 13.10: Lemezek. 13.35: Déli zene. 19.15: Magyar műsor. 20.20: Pincselák V. zongorázik. 14.45: A rádiózenekar tánczenéje. — Róma. 13.30: Lemezek. 14—15.15: Szórakoztató zene. 18.10: Könnyű zene. 21.05: Lemezek. —

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

SOCIETATEA ANONIMĂ DE ELECTRICITATE DIN
GHIOROC—PANCOTA, JUDETUL ARAD.

CONVOCARE

Domnii actionari a Societății sunt convocați la a V-a adunare generală ordinară, care se va ține la 22 Aprilie 1934. la ora 10 în sala de sedință a Primăriei Pancota. cu următoarea ordine de zi:

1. Deschiderea și constituirea adunării generale.
2. Raportul Consiliului de Administrație și a comisiunii de cenzori, prezentarea bilanțului pe anul 1933.
3. Deciziunea asupra distribuirii profitului curat și descărcarea consiliilor de gestiunea anului 1933.
4. Alegerea cenzorilor titulari și supleanți pe anul de gestiune 1934. Comunicarea numirilor făcute de comuna acționare.
5. Eventuale propuneri anunțate direcțiunii în scris cu 8 zile înainte de adunarea generală.

Dacă la data de mai sus nu se vor prezenta acționari reprezentând cel puțin jumătate din capitalul social — adunarea generală se amână fără altă convocare pe ziua de 29. Aprilie 1934. ora 10 în același local, când adunarea generală va putea decide valabil asupra chestiunilor puse la ordinea de zi, oricare ar fi capitalul reprezentat.

16. Martie 1934.

Consiliul de Administrație.

Contul bilanț încheiat la 31 Decembrie 1933.

Active: Imobilizări, instalațiuni 3.354.297.80. Realizabile: acționari 194.480 — abonați, debitori 69.759. — Marfă în magazii 178.042. — Contoare închiriate 425.121. — Imprimuri dat la S. A. E. Arad 225.000. — Disponibilități: depuneri bancare 113.800. — Cassa numărărilor 18.778. — Cont de Ordine garanța personalului 29.840. — Total Lei 4.609.117.80.

Passive: Capital, fonduri amortismente, capital social 3.500.000. — Fond de rezervă 51.023. — Amortismente la instalațiunile tehnice 624.385.80. Amortismente la contori închiriați 100.756. — Exigibilități la termen fond pentru tipărirea acțiunilor 18.719. — Garanțe pentru contori închiriați 204.592. — Creditori și furnizori 65.747. — Beneficiu net 14.055. — Cont de ordine garanța personalului 29.840. — Total Lei 4.609.117.80.

Cont Profit și Pierdere încheiat la 31 Decembrie 1933.

Debit: Cheltuieli de producție, energie 816.829. — Cheltuieli generale, salarii 266.100. — Chirii 10.520. — Spese 76.484. — Amortismente: instalațiuni tehnice 113.720. — Contori închiriați 17.050. — Beneficiu net 14.055. — Total Lei 1.314.758. —

Credit: Venitul exploatareii: Energie 1.311.156. — Mărfuri 3.602. — Total Lei 1.314.758. —

Siria, la 16. Martie 1934

Contabila autorizată: Irina S. Zimmer.

Pentru Consiliul de Administrație: Președinte: Axente Secula, Vicepreședinte: Dr. Simion Pop, Director: Gheorghe Sincal.

Pentru Comisiunea de cenzori: Iosif Molnar președinte, Vasile Avram contabil autorizat, Simion Buda.

APRÓHIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szögig 40 lej. A kiadóhivatal fontartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. — Telef.: 151

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KOMPLETT Pallas lexikon, kókusz futószőnyeg, perzsaszőnyegek, szobabereendezések, faragott garnitúra, antik butorok, dísz tárgyak, villanylámpák, szakk, zongorák, hegedűk, fall vitrinek, tükörök, festmények, ezüst tárgyak, ékszerek, függönyök, storeok, antik zenei órák, arany karórák stb. eladók, SALGONE bizományi üzlet Str. Horia I., Neuman-palota. 1000

LAKATOSMUHELY teljes felszereléssel és autogén hegesztő jutányos áron eladó. Cím Brummer Lajos Pancota 4 89. 1295

Sürgősen hozza el bizalommal eladó antik és modern, ezüst, arany, bronz, porcellán díszmű tárgyakat SALGONE bizományi üzletbe Str. Horia I., Neuman-palota, hol legrövidebb idő alatt értékesítve lesznek. Sürgősen keresek szőnyegeket, 12-es és 6-os ezüsttűt, modern náló és ebédlőket, festményeket, vitrineket stb. 1000

Pasteurizált 845

Salontai-Teavaj

Minősége Romániában egyedülálló

Tavaszi butor vásár!

Hálósobák 3500 lejtől, ebédlők 2500 lejtől, uriszoba komplett, fekete zongora 9500 lej, matracok, ottomán 650 lej, konyhabutor 750 lej, Singer varrógépek 1500 lejtől, ebédlő szőnyeg 4800 lej, csillárok, tükörök, garnitúrák, 6 személyes ezüst evőeszköz, íróasztalok 650 lejtől dísz tárgyak, festmények stb. Aranyat legmagasabb napi áron veszünk. Zalogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bulev. Regina Maria 13., Dacia kávéház mellett.

INGATLAN.

INEU k. zártban lévő nagyobb községben az országút főútvonalán, templom mellett, egy sarokház, mely üzlethelyiséggel, trafik és italmérés engedéllyel bír, azonnal eladó. Bővebb felvilágosítás Arad, Ioan Calvin 12. 1878

KÜLÖNFÉLÉK.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

HIRDESSZEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!